



“CASA AYMARA EN ENQUELGA” DE VÁCLAV ŠOLC. COMENTARIOS Y COMPARACIÓN DEL ARTÍCULO

*Manuel Mamani M.*¹

1. Este artículo es una buena descripción de las observaciones realizadas por el autor sobre la construcción de casas en Enquelga, aunque se echa de menos la terminología aymara.

2. Han pasado bastantes años desde la observación en terreno hasta hoy, por lo que existen cambios en los siguientes aspectos:

- (a) Las construcciones de casas habitaciones han aumentado en el poblado de Enquelga, algunas manteniendo las características andinas y otras de carácter “moderno” con instalación de agua potable en cada domicilio.
- (b) La escuela funcionaba en una casona tradicional del poblado. La escuela actual es de construcción moderna con instalaciones de luz y alcantarillado moderno.
- (c) Existe una casa para “Sede Social” construida por una institución gubernamental con instalaciones modernas.
- (d) Existe un “Refugio” o “casa” de CONAF, construida por la institución gubernamental con instalaciones modernas.
- (e) Los techos de las casas en un 50% son de zinc (calamina), material que la población andina ha usado como “moderno” en vez de paja brava.
- (f) La mayor parte de los habitantes han cambiado a la religión evangélica, por lo que la iglesia católica se encuentra abandonada y deteriorada, que carece de reparación.

(g) Los ritos de la construcción de casas llamados “*Achuqalla*” se han perdido en el poblado de Enquelga, porque la religión evangélica no se los permite.

(h) Hoy en día la mayor parte de la población de Enquelga dispone de un vehículo de transporte, camioneta o camión. Esto reemplaza el transporte tradicional en animales en su gran medida.

3. Pese a los “adelantos” introducidos al poblado, se mantiene la esencia de la cultura aymara:

- (a) Se mantiene la tecnología aymara, a través de técnicas de crianza de animales como la llama y alpaca y la producción de quinoa.
- (b) Las casas en su 50% de construcción de piedra/barro y techo de madera de cactus o queñua se mantiene.
- (c) Se mantienen también las técnicas de elaboración y tejidos tradicionales.
- (d) Actualmente la población de Enquelga es bilingüe: aymara-español, especialmente en la población adulta.

4. De acuerdo al ensayo leído, se echan de menos los vocablos aymara. Las acciones o acontecimientos rituales o sociales tienen significados profundos en su lengua materna. El rito o ceremonia de finalización de la construcción es de gran acontecimiento simbólico y metafórico, donde la música, la indumentaria y el baile juegan un papel importante. En la descripción de este ensayo no se nota.

¹ Departamento de Arte, Universidad de Tarapacá, Arica, Chile. mmamani@uta.cl